

Bedienungsanleitung

Instruction sheet

Mode d'emploi

D

US/GB

F



Mercedes Benz Sprinter

ab Baujahr 2018



REMIfront IV - Sprinter

Fahrerhausverdunkelungssystem für Fahrerhaus Mercedes Benz Sprinter

In-cab Blind System for Mercedes Benz Sprinter Driver Cab

Système d'obscurcissement pour la cabine Mercedes Benz Sprinter

Wichtiger Hinweis!
Diese Information zuerst sorgfältig durchlesen.
Für Fahrzeuge mit Airbags in den A-Säulen oder oberhalb der Türen ist dieses System nicht geeignet!

Inhalt:

- A. Angaben zum Erzeugnis
 - B. Angaben zur Bedienung
 - C. Angaben zur Instandhaltung
-

A. Angaben zum Erzeugnis

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Hersteller: | REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69
50829 Köln |
| 2. Benennung und Typ: | REMifront IV - Fahrerhausverdunklung Mercedes Benz Sprinter |
| 3. Baustand, Baudatum: | Siehe Aufkleber |
| 4. Einsatzmöglichkeit: | Motorcaravans auf Basis Mercedes Benz Sprinter ab Baujahr 2018
(Fahrzeuge ohne Airbag in der A-Säule oder oberhalb der Türen) |
| 5. Einbau: | Siehe: Montageanleitung |
| 6. Funktionsbeschreibung: | Siehe B. (Angaben zur Bedienung) |
| 7. Ausführungsvarianten: | 2-geteiltes, vertikales Verdunklungssystem für die Frontscheibe sowie vertikale Verdunklungssysteme in Blendrahmen für die Seitenscheiben. Hoher Abdunklungsgrad durch Verwendung von nahezu vollständig blickdichtem Verdunklungsplissee. |
| 8. Warnhinweis: | Das Schließen der Verdunklung ist nur im Stillstand des Fahrzeuges und bei abgestelltem Motor erlaubt. Vor Fahrtantritt ist das System komplett zusammenzufalten und zu verriegeln. Achtung, bei starker Sonneneinstrahlung können sich die Griffleisten nachhaltig aufheizen. Das System ist nicht für die Verdunklung des Fahrzeugs über eine längere Zeit vorgesehen (z.B. Überwinterung). Je nach Temperatur kann sich das Rückfaltverhalten des Plisseematerials temporär verschlechtern. |

B. Angaben zur Bedienung

D

Bedienung Frontsystem



B1-B3:

Zum Entriegeln der Frontverdunklung beide Tasten in Pfeilrichtung betätigen. Griffleiste von links und von rechts in Richtung Mitte der Windschutzscheibe ziehen. Griffleisten schließen durch Magnetverschluss automatisch. Zum Öffnen Griffleisten an den Griffen in Pfeilrichtung auseinanderziehen und in Ruheposition zurückführen. Griff durch Andrücken an den Rahmen einrasten. **Für den Fahrbetrieb ist unbedingt auf eine korrekte Verriegelung auf beiden Seiten zu achten!**



Bedienung Seitensystem



B4+B5:

Schließen:

Griffleiste durch Drücken und leichtes Ziehen von Ruheposition lösen. Griffleiste bis Anschlagleiste führen, Magnetverschluss verriegelt automatisch.



D



B6:

Öffnen:

Griffleiste bis Anschlagleiste führen. Griff durch Andrücken an den Rahmen einrasten. **Für den Fahrbetrieb ist unbedingt auf eine korrekte Verriegelung auf beiden Seiten zu achten!**

C. Angaben zur Instandhaltung

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Pflege: | Grundsätzlich keine aggressiven Reinigungsmittel (Löse-/Schleifmittel) verwenden. Rahmenteile des Front-/Seitensystems mit feuchtem Tuch und milder Seifenlauge reinigen. faltstoff mit einer weichen Bürste, ggf. mit feuchtem Tuch vorsichtig reinigen. |
| 2. Wartung/Reparatur: | Das System ist wartungsfrei ausgelegt. |
| 3. Aufbewahrung der Dokumente: | Die Benutzerinformation mit der Bedienungs- und Montageanleitung sollten für den Bedarfsfall möglichst im Fahrzeug aufbewahrt werden. |
| 4. Ersatzbeschaffung: | Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. |

Contents:

- A. General
- B. Information on the product
- C. Information on usage
- D. Information on maintenance

A. General

Important note!

Read this information carefully prior to starting installation.

The user information with the operating instructions and documents should be kept in the vehicle if possible in case required. The contents of these instructions should be read, understood and followed in all aspects. This requirement applies particularly to safety instructions, which are specially marked in these operating instructions.

The copyright to the operating instructions is reserved by REMIS GmbH. These operating instructions are only intended for the operator and the operator's personnel. They contain the instructions and information that are not allowed to be copied, distributed or provided to others, either in full or in part.

Following the information in these instructions will help to prevent accidents, mistakes and malfunctions. With these instructions you have all the documentation necessary for operation and maintenance.

If faults or damage arise due to the failure to follow the individual points in these instructions, REMIS GmbH will not accept any liability.




Marking of information

In the sections, information for

- Safety and the prevention of accidents,
- The prevention of damage to parts

is marked with the pictograms given below.

This information is to be followed as a matter of priority in all circumstances.

Pictogram	Signal word	Definition / Consequences
 WARNING!!!	WARNING!!!	This signal word indicates a possible hazard that can result in serious injuries or fatality.
 CAUTION!!!	CAUTION!!!	This signal word indicates a possible hazard that can result in minor or serious injuries.
 NOTICE!!!	NOTICE!!!	This signal word indicates a situation that can result in damage.

Important Information!

Read this information carefully first. This system is not suitable for vehicles with air bags in the A-columns or above the doors!

US/GB

B. Information on the product

- | | |
|---|---|
| 1. Manufacturer: | REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69
50829 Cologne |
| 2. Description and type: | REMIfront IV - In-Cab Blind System Mercedes Benz Sprinter |
| 3. State of construction, date of construction: | See sticker |
| 4. Field of application: | Motor caravans based on the Mercedes Benz Sprinter with year of construction 2018 or later (vehicles without airbag in the A-column or above the doors) |
| 5. Fitting: | See: Installation instructions |
| 6. Description of function: | See C. (Information on usage) |
| 7. Design variations: | Two-part vertical blind system for the front windscreen as well as vertical blind system in window frames for side windows. High level of coverage due to use of almost completely opaque plissé shade. |
| 8. Warning: | The shade may only be closed while the vehicle is stationary and the motor is switched off. The system must be completely folded together and locked prior to commencing your journey. Warning: under exposure to intensive levels of solar heat, the handles may remain hot for longer periods of time. The system is not intended for use as a blind over longer periods of time (e.g. storage over winter). Depending on the temperature, the plissé material may temporarily be more difficult to fold back. |

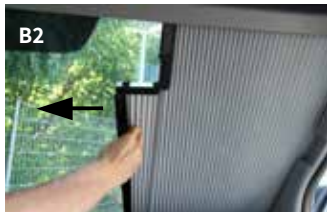
C. Information on usage

Usage of front system



B1-B3:

To release the front blinds, push both buttons in the direction of the arrow. Pull handle from the left and right towards the middle of the windscreen. The handles will lock automatically due to the magnetic catch. To open, pull the handles apart in the direction of the arrows and pull them back to their resting position. Lock the handle in place by pushing it into the frame.



Always ensure that both sides are locked in place prior to commencing travel!



Usage side system

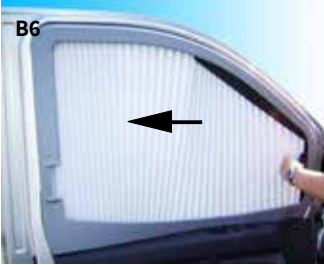


B4+B5:

Closing:

Release handle by pushing and pulling slightly from its resting position. Pull the handle to the catch, the magnetic catch will lock automatically.





B6

B6:

Opening:

Pull handle to catch. Lock the handle in place by pushing on the frame.



WARNING!!!

Always ensure that both sides are locked in place prior to commencing travel!

US/GB

D. Information on maintenance

1. Care:

Avoid using aggressive cleaning agents (solvents/abrasives). Clean the frame elements of the front and side systems with a damp cloth and mild soap solution. Clean the folding material carefully with a soft brush or damp cloth.

2. Maintenance/repair:

The system is designed to not require any maintenance.

3. Storage of documentation:

The documentation with the operating and installation instructions should be stored within the vehicle in case it is needed.

4. Obtaining replacement parts:

You can obtain replacement parts from your specialist dealer.

Remarque importante!
Lire attentivement cette information au préalable. Ce système ne convient pas aux véhicules munis d'airbags dans les colonnes A ou au-dessus des portières!

Contenu :

- A. Informations Produit
- B. Informations Utilisation
- C. Informations Entretien

F

A. Informations Produit

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Fabricant: | REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69
D - 50829 Köln |
| 2. Dénomination et type: | REMIFront IV - système d'obscurcissement cabine
Mercedes Benz Sprinter |
| 3. Modèle, date de construction: | Voir autocollant |
| 4. Domaine d'application: | Caravanes motorisées sur la base Mercedes Benz Sprinter à partir de l'année de construction 2018 (véhicules sans airbag dans la colonne A ou au-dessus des portières). |
| 5. Montage: | Voir: Instruction de montage |
| 6. Description de la fonction: | Voir B. (Informations Utilisation) |
| 7. Variétés de modèles: | 2 systèmes d'obscurcissement verticaux séparés pour le pare-brise ainsi que des systèmes d'obscurcissement verticaux dans les dormants pour les vitres latérales. Niveau d'obscurcissement élevé par l'emploi de stores plissés d'obscurcissement pratiquement opaques. |
| 8. Avertissement: | La fermeture du système d'obscurcissement n'est possible qu'à l'arrêt du véhicule et lorsque le moteur est arrêté. Avant de démarrer, le système doit être intégralement replié et verrouillé. Attention, en cas de fort ensoleillement, les poignées peuvent chauffer. Ce système n'est pas prévu pour un obscurcissement du véhicule sur une longue durée (par exemple lors de l'hivernage). Selon la température, la capacité de pliage du matériau plissé peut se détériorer passagèrement. |

B. Informations Utilisation

Utilisation du système frontal

F



B1-B3:

Pour déverrouiller le système d'obscurcissement frontal, actionner les deux touches dans la direction de la flèche. Tirer la poignée de la gauche et de la droite en direction du milieu du pare-brise. Les poignées se ferment automatiquement par une fermeture magnétique. Pour ouvrir, écarter les poignées dans la direction de la flèche et les ramener dans la position initiale. Encliqueter la poignée en l'appuyant sur le cadre. **Lors de la conduite, il faut absolument veiller à un verrouillage correct des deux côtés!**



Utilisation du système latéral



B4+B5:

Fermer:

Libérer la poignée de sa position initiale en appuyant et en tirant légèrement. Conduire la poignée jusqu'à la butée, la fermeture magnétique se verrouille automatiquement.





B6:

Ouvrir:

Conduire la poignée jusqu'à la butée. Encliqueter la poignée en l'appuyant sur le cadre. **Lors de la conduite il faut absolument veiller à un verrouillage correct des deux côtés!**

F

C. Informations Entretien

1. Entretien: En règle générale, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (solvants/abrasifs). Les pièces du cadre du système frontal/latéral sont nettoyées avec un chiffon humide et de l'eau légèrement savonneuse. Nettoyer le store plissé avec précaution à l'aide d'une brosse douce ou, éventuellement, avec un chiffon humide.
2. Maintenance / réparation: Ce système est prévu sans maintenance nécessaire.
3. Conservation des documents: L'information Utilisateur avec le mode d'emploi et de montage doit être si possible conservée dans le véhicule en cas de besoin.
4. Acquisition de pièces de rechange: Vous pouvez acquérir les pièces de rechange chez votre revendeur spécialisé.

- | | |
|--|--|
| 1. Herausgeber/Publisher/Éditeur/Uitgever/Editor/Editore: | REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69
D - 50829 Köln |
| 2. Belegnummer/Document number/Numeró du document/Bewijsnummer/Número del documento/numero di documento: | Bedienungsanleitung_A-048
Original operating instructions
10072641 |
| 3. Ausgabedatum/Issue date/Date de édition/ Fecha de edición/Data di edizione: | 31.07.2018 |
| 4. Copyright: | ©2018 by REMIS GmbH |
-

D

Diese Dokumentation ist einschließlich all ihrer Teile durch Copyright geschützt. Jede Nutzung oder Änderung außerhalb der strikten Grenzen des Copyright-Gesetzes ohne Genehmigung der REMIS GmbH ist untersagt und erfüllt den Straftatbestand.

Diese Erklärung gilt für das Kopieren, die Übersetzung, Mikroverfilmung sowie die Speicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen. Technische Änderungen vorbehalten.

US/GB

This documentation including all its parts is protected by copyright. Any usage or modification outside the strict limits of copyright law without permission from REMIS GmbH is not allowed and is an offence.

This statement applies to copying, translation, microfilming as well as storage and processing in electronic systems. We reserve the right to make technical changes.

F

Cette documentation, y compris tous ses éléments, est protégée par les droits d'auteur. Toute utilisation ou modification situées en dehors des limites strictes de la loi sur les droits d'auteur sont interdites sans l'autorisation de REMIS GmbH et constituent un acte délictueux.

Cette déclaration est applicable à la copie, à la traduction, à la mise sur microfilms ainsi qu'à la mémorisation et au traitement dans des systèmes électroniques. Sous réserve de modifications techniques.